

Hieroglyphisch¹

	ʔbi	etw. wünschen
	jr.w	die Zeremonie
	jsw	der Lohn
	jdb.w-Ḥr.w	Bezeichnung Ägyptens
	ʕw(.t)	das Kleinvieh; Wild
	ʕrqy	der letzte Monatstag
	ʕh	das Feuerbecken
	ʕ<r>q	etw. vollenden; herstellen
	wʔh	legen; opfern; dauern
	wʔhj(.t)	der Ernteertrag
	whʕ	etw. erklären; deuten
	wdn.w	das Opfer
	Bʔq.t	Bezeichnung Ägyptens
	bw-ḏsr	das Allerheiligste
	bs	jmd./etw. einführen
	pʔq.t	feinster Leinenstoff
	stʔ mny	<i>bzgl. der Ablieferung von Stoffen</i>
	m(?)h	der Kranz
	mḥ	<i>zur Bildung von Ordinalzahlen</i>
	rʔ.w-pr.w	die Tempel
	Ḥʔ.w-nb.w	die Griechen
	Ḥp ʕnh	der lebende Apis
	hpt	das Viereck
	ḥʔw.t	der Altar
	ḥm.wt	die Kultstätten, Kapellen
	ḥtm	das Siegel, der Siegelring

	hnty	die Statue
	sjʔ	etw./jmd. erkennen
	sʕhʕ	etw. aufstellen, aufrichten
	shb	festlich machen; schmücken
	shn	die Krone
	shʔ.w	der Beschluss
	shm	das Bild
	shn	umfassen; suchen
	shn	das Ereignis
	ḥw.t- shn	das Wohnhaus
	shr.w	die Pläne, Absichten
	sšm	(zu)führen, leiten
	sqr	etw. darbringen
	stnm	ablenken, in die Irre führen
	šʕy(.t)	der Brief, das Schriftstück
	qʕh	die Ecke, der Winkel
	qb.t	das Heiligtum
	kʔ	nennen
	gʔ.yt	der Schrein
	gs.w-pr.w	die Tempel
	tw	jmd. zukommen
	tw	alle, insgesamt (<i>mit SP</i>)
	tp.jw-ʕ	die Vorfahren
	tp-rd	die Vorschrift, Anweisung
	tr.w	die Zeit
	th(j)	übertreten, schädigen
	dbh	die zum Kult gehörigen Dinge
	dr	das Gewand, Kleid
	ḏʕr	suchen
	ḏfn.w	die Vorfahren
	ḏdb	sich/etw. versammeln

¹ Vgl. ERMAN/GRAPOW, Wörterbuch der Aegyptischen Sprache, Bde. 1-5, Berlin 1955 und die BERLINER WORTLISTE des TLA (<http://aaew.bbaw.de>). Nicht aufgenommen sind Partikeln, Präpositionen, Konjunktionen, Adverben und Pronomina. Sie werden ebenso als bekannt vorausgesetzt wie ein solider Grundwortschatz des Ägyptischen. Bezüglich einiger ptolemäischer Schreibweisen wird die Zeichenliste von LEITZ, Quellentexte zur ägyptischen Religion I. Die Tempelinschriften der griechisch-römischen Zeit (= EQÄ 2), 3. Auflage Berlin 2009 empfohlen.

Demotisch²

𐤎𐤏𐤏	ʔrb	einschließen, einwickeln
𐤎𐤏𐤏𐤏	ʔrly	die Weintraube
𐤎𐤏𐤏𐤏	ʔt.t	der Rücken
𐤎𐤏𐤏𐤏	iwn	der Schiffsbauch; die Fahrt
𐤎𐤏𐤏𐤏	ift	das Viereck, quadratischer Sockel
𐤎𐤏𐤏𐤏	inb	befestigen
𐤎𐤏𐤏𐤏	ir(.w)	der Ritus, die Zeremonie
𐤎𐤏𐤏𐤏	itn	der Erdboden
𐤎𐤏𐤏𐤏	yʔr / yr	der Fluss, Kanal
𐤎𐤏𐤏𐤏	(r-)ʔ.wi	zu Lasten (bestehen)
𐤎𐤏𐤏𐤏	ʔb(.t)	die Spende, das Opfer
𐤎𐤏𐤏𐤏	ʔn	wiederum
𐤎𐤏𐤏𐤏	ʔry.w / ʔrʔj.t	die Uräusschlange
𐤎𐤏𐤏𐤏	ʔš-sḥn	der Befehl, die Angelegenheit
𐤎𐤏𐤏𐤏	ʔt	die Seite, Gegend, das Festland
𐤎𐤏𐤏𐤏	wy	fern sein
𐤎𐤏𐤏𐤏	wynn	die Griechen
𐤎𐤏𐤏𐤏	wn	der Wall
𐤎𐤏𐤏𐤏	wnḥ	<i>hier</i> : öffentlich (zugänglich)
𐤎𐤏𐤏𐤏	wḥm	<i>hier</i> : übersetzen
𐤎𐤏𐤏𐤏	wḥʔ	suchen, wünschen, verlangen
𐤎𐤏𐤏𐤏	wyt / wtj	die Stele
𐤎𐤏𐤏𐤏	wt	der Papyrus
𐤎𐤏𐤏𐤏	byry	eine Art Schiff
𐤎𐤏𐤏𐤏	bš	entblößen, verlassen
𐤎𐤏𐤏𐤏	pr(.t)	das Korn, Getreide
𐤎𐤏𐤏𐤏	ph	erreichen; sich ziemen
𐤎𐤏𐤏𐤏	~ md.t-ph.w	die Ehren
𐤎𐤏𐤏𐤏	ph(t).t	die Kraft
𐤎𐤏𐤏𐤏	fʔj	tragen (<i>auch in Titeln</i>)
𐤎𐤏𐤏𐤏	mn	feststellen; die Prüfung
𐤎𐤏𐤏𐤏	mnḥ	das Kleid, die Binde
𐤎𐤏𐤏𐤏	mnq	vollenden; <i>hier</i> : errichten

𐤎𐤏𐤏𐤏	mr-šn	der Oberpriester
𐤎𐤏𐤏𐤏	mḥt	greifen, fassen, sich bemächtigen
𐤎𐤏𐤏𐤏	mḥy (r)	gleichen, gleich sein
𐤎𐤏𐤏𐤏	mtr / mtj	die Mitte
𐤎𐤏𐤏𐤏	mtr / mtj	die Tiefe, Länge
𐤎𐤏𐤏𐤏	mtgt	das Heer, die Streitmacht
𐤎𐤏𐤏𐤏	mdʔ.t / mdj	das Schriftstück, die Buchrolle
𐤎𐤏𐤏𐤏	nʔ-ʔn	schön sein
𐤎𐤏𐤏𐤏	nʔš	stark; die Stärke
𐤎𐤏𐤏𐤏	nb	die Sorge, der Kummer
𐤎𐤏𐤏𐤏	nb(.t)	der Korb
𐤎𐤏𐤏𐤏	nḥm	retten; rauben
𐤎𐤏𐤏𐤏	nkt	die Sache; der Besitz
𐤎𐤏𐤏𐤏	rj.t	der Raum; die Seite
𐤎𐤏𐤏𐤏	(i)rpj	der Tempel
𐤎𐤏𐤏𐤏	rmṯ rd.wi=f	der Infanterist
𐤎𐤏𐤏𐤏	rmṯ ḥtr	der Reiter
𐤎𐤏𐤏𐤏	rmṯ-ḥn	die Schiffer
𐤎𐤏𐤏𐤏	rmṯ.w (n) qnqn	die Krieger
𐤎𐤏𐤏𐤏	rsʔ.t	<i>hier</i> : die Stadt
𐤎𐤏𐤏𐤏	rtb	das äg. Kornmaß
𐤎𐤏𐤏𐤏	lwḥ	der Vorwurf, die Sünde
𐤎𐤏𐤏𐤏	hʔ	die Zeit
𐤎𐤏𐤏𐤏	hj	die Unkosten, Ausgaben
𐤎𐤏𐤏𐤏	(n) hp	auf rechtmäßige Weise
𐤎𐤏𐤏𐤏	hʔ(.t)	das Vorderteil; früher, vor
𐤎𐤏𐤏𐤏	ḥn	befehlen; der Befehl
𐤎𐤏𐤏𐤏	ḥrḥ	schützen, hüten
𐤎𐤏𐤏𐤏	ḥtr(y)	die Abgabe, Steuer
𐤎𐤏𐤏𐤏	ḥʔ	werfen, legen; verlassen
𐤎𐤏𐤏𐤏	ḥwj	der Altar
𐤎𐤏𐤏𐤏	hl	der Jüngling
𐤎𐤏𐤏𐤏	sw	der Weizen
𐤎𐤏𐤏𐤏	swn	erkennen, wissen
𐤎𐤏𐤏𐤏	swn	der Wert

² Vgl. ERICHSEN, Demotisches Glossar, Kopenhagen 1954 und das CDD (<https://oi.uchicago.edu/research/publications/demotic-dictionary-oriental-institute-university-chicago>). Nicht aufgenommen sind Partikeln, Präpositionen, Konjunktionen, Artikel und Pronomina. Sie werden ebenso als bekannt vorausgesetzt wie ein solider Grundwortschatz des Ägyptischen.

𐤀𐤃𐤕	sb [?]	der Feind
𐤀𐤁𐤕	sbq	klein, kurz, gering
𐤀𐤁𐤕𐤕	sbt	die Mauer
𐤀𐤁𐤕𐤕	sbt(y)	herrichten; auswählen
𐤀𐤁𐤕𐤕	sp-2	Wiederholungszeichen
𐤀𐤁𐤕	sp	der Rest
𐤀𐤁𐤕	sm [?]	schlachten
𐤀𐤁𐤕	smh	links
𐤀𐤁𐤕	smt	die Art, Gestalt; ebenso
𐤀𐤁𐤕	snṯ	schaffen, gründen; die Gewohnheit
𐤀𐤁𐤕𐤕	sntgsy	die Zuwendung
𐤀𐤁𐤕𐤕	shj	Macht/Gewalt haben; herrschen
𐤀𐤁𐤕𐤕	shn(j)	eintreffen, begegnen; der Zufall
𐤀𐤁𐤕𐤕	shnt	die Doppelkrone
𐤀𐤁𐤕𐤕	sh š ^c .t	die demotische Schrift
𐤀𐤁𐤕𐤕	sgrh	beruhigen; die Ruhe
𐤀𐤁𐤕𐤕	st [?]	die Arure (<i>e. Feldmaß</i>)
𐤀𐤁𐤕𐤕	st [?]	zurückziehen; auslösen
𐤀𐤁𐤕𐤕	stbh	das Gerät, die Waffe

𐤀𐤁𐤕𐤕	šš	vermehren, loben
𐤀𐤁𐤕𐤕	šb.t	die Veränderung, der Tausch
𐤀𐤁𐤕𐤕	šp	das Geschenk, der Lohn
𐤀𐤁𐤕𐤕	šf	einschneiden, -gravieren
𐤀𐤁𐤕𐤕	šm ^c	die Binse
𐤀𐤁𐤕𐤕	šr	der Sohn
𐤀𐤁𐤕𐤕	škr	die Steuer, Abgabe
𐤀𐤁𐤕𐤕	štj / šdj	(fort-)nehmen; das Einkommen

𐤀𐤁𐤕𐤕	qnḥ	der Schrein
𐤀𐤁𐤕𐤕	t [?] i qlm	bekränkt sein
𐤀𐤁𐤕𐤕	qh	die Ecke, der Winkel

𐤀𐤁𐤕𐤕	g [?] (.t)	der Schrein, die Kapelle
𐤀𐤁𐤕𐤕	gj	die Gestalt, Absicht
𐤀𐤁𐤕𐤕	gy-n-ql ^c -md.t	die Urkunde
𐤀𐤁𐤕𐤕	gp (kp)	fangen, ergreifen
𐤀𐤁𐤕𐤕	gm ^c	schädigen, Unrecht tun
𐤀𐤁𐤕𐤕	grl (gll)	das Brandopfer
𐤀𐤁𐤕𐤕	glṯ	der Ring

𐤀𐤁𐤕𐤕	t [?] / t [?]	die Zeit
𐤀𐤁𐤕𐤕	twtw	die Statue
𐤀𐤁𐤕𐤕	tn	die Abgabe

𐤀𐤁𐤕	tn	abdämmen
𐤀𐤁𐤕	tni.t	der (An-)Teil, das Stück
𐤀𐤁𐤕𐤕	thth	verwirren; die Verwirrung
𐤀𐤁𐤕𐤕	tš	bestimmen, festsetzen
𐤀𐤁𐤕𐤕	tgy	das Obst
𐤀𐤁𐤕𐤕	dnf	ebenmäßig, richtig
𐤀𐤁𐤕𐤕	dr ^(?)	stark, siegreich; hart; die Gewalt
𐤀𐤁𐤕𐤕	d(d)th	verhaften
𐤀𐤁𐤕𐤕	ddy	der Feind

Griechisch³

ἀγαθός ⁴	trefflich, tapfer, nützlich, gut
~ ἀγαθῇ τύχῃ	<i>Zu gutem Glück!</i>
ἀγαπάω	liebhaben, lieben; zufrieden sein
ἄγω ⁵	führen, geleiten, holen
ἀδικέω	sich vergehen, straffällig sein, verwüsten
τό ἅδυντον	das Allerheiligste
ἀθλοφόρος	den Kampfpfeis tragend, sieggekrönt
ἡ αἰτία	die Schuld, Ursache, Klagesache
ὁ αἰών	die Zeit, Ewigkeit
ἀκολουθέω	jmd. (nach-)folgen
ἄλλος ⁶	ein anderer
ἄλλοτριος	fremd(artig), ausländisch, feindlich
ἡ ἀλλοτριότης	die Entfremdung
ἀμπελιτικός γῆ	das Weinland
ἡ ἀνάβασις	das Aufsteigen; die Treppe
ἀναγράφω	aufschreiben, eintragen
ἀνανεόω	erneuern, verjüngern
ἀνατίθημι	hinauf-, aufstellen, zuschreiben
τό ἀνήκον	die Pflicht
ἀνήκω	sich auf etw. beziehen
ἀνθ' ὧν	anstatt, als Ersatz für
ἀντικατίζομαι ⁷	sich feindlich gegenüber stehen, lagern
ἀντίπαλος	der Gegner
ἄνω	oben, hinauf

³ Vgl. BENSELER, Griechisch-Deutsches Wörterbuch, 19. Auflage Leipzig 1990 und das Online-Wörterbuch ΛΟΓΕΙΟΝ (<http://logeion.uchicago.edu/>). Das Altgriechische wird als eine von den Studierenden neu zu erlernende Sprache angenommen, sodass das Wortverzeichnis umfassender gestaltet ist als das hieroglyphische und das demotische. Um den Lernprozess zu unterstützen, sind griechische Wörter, die aus dem Kontext zu erschließen (auch durch Inschriftenvergleich) oder aus dem Ägyptischen abgeleitet (z. B. Ὀσίριος „der Gott Osiris“) sind bzw. allgemein gebräuchliche Gräzismen darstellen (z. B. τὸ κεράμιον „der Tonkrug“), nicht aufgenommen. Auf evtl. Wortvarianten und abweichende -formen wird an betreffender Stelle hingewiesen.

⁴ Var.: ἀγαθή, ἀγαθόν.

⁵ Var.: ἄξω, ἡγαγον, ἡχα, ἡγμα, ἡχην.

⁶ Var.: ἄλλη, ἄλλον.

⁷ Var.: ἀντικαθήμεαι.

ἀξιόλογος	bedeutend, nennenswert
ἀπάγω	abführen, verhaften; verklagen
ἀπαντάω	freundlich zusammenkommen
ἅπας ⁸	alles insgesamt, jegliche
ἀπό	von, von – ab, von – her
~ ἀπὸ ... ἐπὶ ...	von/an/seit ... bis ...
ἀποκαθίστημι	wieder herstellen, einsetzen
ἀπολύω	lösen, befreien, losgeben
ἡ ἀπόμοιρα	der Anteil
ἀπονέμω	zuteilen, angedeihen lassen
ἀποτάσσω	ordnen, bestimmen, beordern
τὸ ἀργύρικον	das Silber(-stück); Geld
ὁ ἀρχηγός	der Urheber, der Ahnherr
ὁ ἀρχιέρεως	der Oberpriester
ἀσεβής	gottlos, ruchlos, frevelhaft
ἡ ἀσπίς	eine giftige Schlangenart
ἡ ἀσφάλεια	das Feststehen, die Sicherheit
αὔξω	mehren, fördern; segnen, preisen
αὐτός ⁹	selbst
ἀφηγέομαι	wegziehen, anführen
ἀφίημι ¹⁰	wegsenden, freilassen; überlassen
ἀφίστημι	sich entfernen, abfallen
ἡ βασίλεια ¹¹	die Königin, Fürstin
τὸ βασίλειον	der kgl. Wohnsitz; die Königswürde; das Diadem
βασιλεύς	der König, Herrscher
βασιλεύω	König/in sein, herrschen
τὸ βασιλικόν	die königliche Weise und Sitte
βασιλικός	königlich; dem König gehörig
ὁ βωμός	die Erhöhung, der Untersatz; Altar
τὰ γενέθλια	die Geburtstagsfeier
ἡ γενέθλιος	der Geburtstag
ἡ γῆ	die Erde, das Land
γίγνομαι ¹²	werden, entstehen, sich ereignen
γνώριμος	kenntlich, bekannt
οἱ γονεῖς	die Eltern
ὁ δακτύλιος	der (Finger-/Siegel-)Ring
ἡ δαπάνη	der Aufwand, die Kosten, Ausgaben
δαψιλής	viel aufwendend, reichlich, zahlreich

⁸ Var.: ἅπας, ἅπασα, ἅπαν.

⁹ Var.: αὐτή, αὐτό.

¹⁰ Var.: ἀφήσω, ἀφήκα, ἀφεῖκα, ἀφεῖμαι, ἀφείθην.

¹¹ Var.: βασίλισσα.

¹² Var.: γενήσομαι, ἐγενόμην, γέγονα, γεγέννημαι.

δὲ	aber, hingegen; und
~ δὲ καὶ	aber sogar
δειγματισμός	öffentliche Inspektion
δεύτερος	der zweite
διὰ παντός	immerfort
διάκειμαι	sich in einem Zustand befinden
διαμένω	verbleiben, Bestand haben
ἡ διάνοια	das Denken, der Verstand, die Gesinnung
διατηρέω	(über einen Zeitraum) bewahren, erhalten
διαφθείρω	vernichten, zerstören, niedermetzeln
τὸ διάφορον	der Unterschied; Streit; Vorteil; Geld
δίδωμι	geben; gewähren lassen
τὸ δίκαιον / τὰ δίκαια	das Recht, die Gerechtigkeit
δοῖος	glänzend; der Gott Zeus; göttlich
διότι	weshalb, deshalb, weil, dass
δοκέω ¹³	glauben, meinen, beschließen
δοκιμάζω	prüfen, untersuchen
δωρέω ¹⁴	(ver-)schenken, ausstatten
ἡ δύναμις	die Kraft; Streitmacht, das Heer
ἐγγράφω	eingraben, einschreiben
ἐγκαλέω	vorwerfen, anklagen
ἐγχώριος	inländisch, einheimisch
ἐθίζω	etw. gewohnt sein
εἶμι ¹⁵	(vorhanden) sein, leben
εἰς	in – hinein, nach, hinsichtlich, zu – hin
εἰσπορεύω	hineinführen, -gehen
ἐκ	von – her, von – weg
ἕκαστος	jeder einzelne
ὁ ἕκγονος	der Sprössling, Nachkomme
ἐκλείπω	aus-/ver-/ab-lassen, aufhören, ausbleiben
ἐνάτος	der neunte
ἐνδοξάζομαι	rühmen, verherrlichen
ἐνεκα	wegen, um – Willen, was betrifft
ὁ ἐνιαυτός	das Jahr
~ κατ' ἐνιαυτόν	jährlich
ἐνοχλέω	zur Last od. beschwerlich fallen; stören
ἐξαποστέλλω	heraus-, wegsenden, fortschicken
ἔξειμι	es steht frei, es ist erlaubt
ἡ ἐξοδεία	der Ausmarsch, Feldzug
ἡ ἑορτή	das Götterfest, der Festtag
ἐπαμύνω	helfen, beistehen

¹³ Var.: δόξω, ἔδοξα, δέδογμαι, ἐδόχην.

¹⁴ Var.: δωρέομαι.

¹⁵ Var.: ἔσομαι.

ἐπανορθόω	wieder aufrichten, gut machen
ἐπαυξάνω	vermehrten, befördern
ἐπειδή	nachdem einmal, da ja, weil denn
ἔπειτα	alsdann; hierauf, folgend
ἐπέρχομαι	heran-, herbeikommen, angreifen
ἐπί	auf, in, bei, während, unter, gegen
ἐπικείμει	daran liegen, benachbart sein; bedrängen
ἡ ἐπισκευή	die Wiederherstellung, Ausbesserung
ἐπισυνάγω	zusammenführen, versammeln
ἐπιτίθημι	darauf-, daransetzen, -stellen, -legen
ἐπιφανής	sichtbar, deutlich; hervorleuchtend, bedeutend, angesehen
ἐπώνυμος	zubenannt, gleichnamig
τό ἔργον	das Werk (Handlung, Arbeit)
τό ἔτος	das Jahr
ἡ εὐδία	die heitere Stimmung, Sicherheit
εὐεργετέω	gut handeln, Wohltaten erweisen
εὐεργετικός	wohltuend, wohl tätig
ἡ εὐεργέτις	die Wohltätige
εὐθηνέω	sich in guten Umständen befinden
εὐσεβέω	fromm sein
εὖσημος	mit gutem Zeichen/Vorbedeutung; deutlich
εὐχάριστος	angenehm, dankbar
ἔχω ¹⁶	etw. (bei sich) haben
ἕως	so lange als, während, bis dass
τό ζῷον	das Lebewesen, Geschöpf
ἡ ἡμέρα	der Tag
ἡ ἡπειρος	das Festland
ἡ θάλασσα	das Meer, die See
ἡ θυσία	das Opfern, die Opfergabe, das Opferfest
ἴδιος	eigen, persönlich
ιδρύω	sich setzen (lassen), gründen, erbauen
ἡ ἱερατεία	das Priesteramt
ἱερατεύω	Priester sein
ὁ ἱερέως	der Priester
ὁ ἱερογραμματεὺς	der äg. schriftgelehrte Priester
τὸ ἱερόν	das Heiligtum
ὁ ἵππεύς	der Wagenlenker, der Reiter
ἵστημι ¹⁷	hin-, aufstellen, errichten

¹⁶ Var.: ἔξω, σχίσω, ἔσχον, ἔσχηκα, ἔσχημαι.

¹⁷ Var.: στήσω, ἔστησα (trans.); ἔστην (intrans.), ἔστηκα (intrans.), ἔσταμαι, ἐστάθην.

καθὰ καὶ	so wie auch
καθάπερ	demgemäß wie, gleichwie
καθήκω	herabkommen, eintreten; jmd. zukommen
~ ὡς καθήκει	so wie es sich gehört
καθιδρύω	niedersetzen, aufstellen
καθίστημι	hinstellen, einsetzen, anordnen
καί	und, wie, auch, sogar
~ καὶ ἐπεὶ	und weil
~ τε καὶ	sowohl – als auch
ὁ καιρός	das rechte Maß, der rechte Zeitpunkt
κακός ¹⁸	schlecht, niedrig, böse; das Unglück, Übel
καλέω ¹⁹	nennen, heißen, rufen
ἡ κανηφόρος	die Korbträgerin
κατά	über – hin, durch – hin, mittels
κατακλύζω	überschwemmen
καταλαμβάνω	ergreifen, einnehmen, besetzen
ὁ κατάπλους	das Hinabfahren zu Schiffe, die Überfahrt
κατασκευάζω	zubereiten, einrichten, ausrüsten, schaffen
ἡ κατάστασις	die Einsetzung, Feststellung; Beruhigung
καταχωρίζω	etw. an seinen Ort bringen, stellen
κάτειμι ²⁰	hinabgehen, zurückkehren
κατέχω	hin-, anhalten
κατοικέω	sich ansiedeln, (be-)wohnen
κάτω	unten, hinab
κολάζω	einschränken, züchtigen, strafen
ὁ κόσμος	die Ordnung; <i>hier</i> : der Schmuck
κουφίζω	erleichtern, entlasten, mildern
τό κράτος	die Stärke, Kraft, Macht
κρείσσω ²¹	stärker, mächtiger, überlegen
ἡ κτήσις	die Erwerbung, der Besitz
κύριος	stark, gültig; berechtigt
ὁ κύριος	der Herr, Gebieter, Besitzer
λαμβάνω ²²	fassen, ergreifen, erlangen, nehmen
ὁ λαός	die Volksmenge, das Volk, die Leute
λέγω, ἐρῶ ²³	sagen, sich unterhalten; heißen, nennen
λοιπός	übriggelassen; der Rest
τό μάχιμος	die streitbare Heeresmacht
μένω	bleiben, ausharren, warten

¹⁸ Var.: κακή, κακόν.

¹⁹ Var.: καλῶ, ἐκάλεσα, ἐκέκληκα, ἐκέκλημαι, ἐκλήθην.

²⁰ Var.: κατέρχομαι.

²¹ Var.: κρείττων.

²² Var.: λήψομαι, ἔλαβον, εἴληφα, εἴλημμαι, ἐλήφθην.

²³ Var.: λέξω, εἶπον; = ἔλεξα, εἴρηκα, εἴρημαι; = λέλεγμαι, ἐλέχθην; = ἐρρήθην.

τὰ δύο μέρη	zwei Drittel
τὸ μέσον / τὰ μέσα	die Mitte
μή	nicht
μηδεῖς ²⁴	keiner, niemand, nichts
ὁ μὴν	der Monat; Mond
ἡ νίκη	der Sieg; die Oberhand
νομίζω ²⁵	im Brauch haben, gewohnt sein, pflegen
ὁ νόμος	das Zugeteilte, Angeordnete; das Gesetz
ἡ νουμηνία	der Neumond, Anfang des Monats
τό ξόανον	das Schnitzwerk, Götterbild
τό ὀθόνιον	das Linnenkleid
ὀλίγος	wenig; klein, kurz
τό ὁμοίωμα	das Abbild, Bildnis, Gleichnis
ὁμοίως δὲ καὶ	gleich, ähnlich
τό ὄνομα	der Name, der Ruf
τό ὄπλον	das Gerät (<i>allgem.</i>); die Waffe
ὅπως	wie, als, dass, damit
οὐ	nein; nicht
τό ὀφείλημα	die Schuld
ὀχυρόω	fest machen, befestigen
ἡ πανήγυρις	die Festversammlung, das Volksfest
παρά	von, vor, bei, neben, aus
παραγίγνομαι	dazukommen, anwesend sein, erscheinen
ἡ παράθεις	das Vorsetzen
παραλαμβάνω	übernehmen
ἡ παράληψις	die Übernahme
παρατίθημι	dabei-, daneben-, davorsetzen, stellen
παρέχω	hinreichen, darbieten, gewähren
πᾶς ²⁶	jeder, ganz, allerlei
τό πεδῖον	der (Erd-)Boden
ὁ πεζ(ικ)ός	das Landheer, der Infanterist
περί	um, herum; betreffend, wegen
περιλαμβάνω	umfassen, einschließen
περιτίθημι	herumstellen, etw. beilegen, verleihen
τό πλήθος	die Fülle, Menge
πλήρης ²⁷	voll, reichlich versehen
ποιέω ²⁸	zustande bringen, handeln, veranlassen

²⁴ Var.: μηδεμία, μηδέν.

²⁵ Var.: νομιῶ, ἐνόμισα, νενόμικα, νενόμισμαι, ἐνομίσθην.

²⁶ Var.: πᾶσα, πᾶν.

²⁷ Var.: πλέως, πλέος.

²⁸ Var.: ποιήσω, ἐποίησα, πεποίηκα, πεποιήμαι, ἐποιήθην.

ἡ πολιορκία	die Belagerung
πολύς ²⁹	viel, häufig, zahlreich
πολυτελής	kostbar, teuer, prächtig
(κατα)πορεύομαι	sich in Bewegung setzen, gehen
ὁ ποταμός	der Fluss, Strom
ὁ πρόγονος	der Ahnherr (<i>Pl.</i> : die Vorfahren)
ἡ πρόθεσις	die Aufstellung; <i>hier</i> : Opfer
προλέγω	voraussagen, erklären, verkünden
πρός	dazu, obendrein, gegen, von – her, neben
~ τὰ πρὸς	in Beziehung, mit Rücksicht auf
προσαγορεύω	ansprechen, anreden; (be-)nennen
προσδέω	jmd. od. etw. anbinden
προσδέω	noch dazu bedürfen, es ist außerdem nötig
προσδιορθόω	wieder herrichten
προσεγκολάπτω	eingraben, einhauen
προσῆκω	herzugekommen sein, jmd. zustehen
πρόσκειμαι	daran liegen, in der Nähe sein; verbunden
ἡ πρόσδοδος	der Zutritt; <i>hier</i> : die Einkünfte, Einnahmen
προσονομάζω	benennen
προσοφείλω	noch im Rückstand sein
προσπυνθάνομαι	nachforschen, dazu fragen
προστάσσω	dazuordnen, zuweisen
πρότερος	vorne, vorhergehend, früher
πρῶτος ³⁰	erstlich, erstens, zuerst
πτεροφόρος	befiedert
σιτικός	das Getreide betreffend
ὁ σῖτος	der Weizen, das Getreide; Brot
ἡ σπονδή	die Weinspende, das Trankopfer
στερεός	starr, fest, hart
στεφανηφορέω	einen Kranz tragen
τό στόλισμα	die Rüstung, Bekleidung
τό στόμα	der Mund; die Mündung
ἡ σύλληψις	das Erfassen, die Festnahme
συνεξοδεύω	zusammen/mit ausziehen
συνίστημι	zusammenstellen, sich versammeln
σύνταξις	<i>hier</i> : die Steuer, der Tribut
συντελέω	zugleich vollenden; ausführen
ἡ τάξις	die Ordnung
ἡ ταραχή	die Verwirrung, Unruhe; der Aufstand
τάσσω ³¹	aufstellen, eingesetzt werden; befehlen

²⁹ Var.: πολλή, πολύ.

³⁰ Var.: πρώτη, πρώτον.

³¹ Var.: τάττω, τάζω, ἔταξα, τέταχα, τέταγμα, ἐτάχθην.

ἡ ταφή	die Bestattung, das Begräbnis
ἡ τάφος	der Graben (<i>als Befestigungsmittel e. Stadt</i>)
τό τεῖχος	das Befestigungswerk, die Stadtmauer
τό τέκνον	das Kind (Sohn od. Tochter)
τελεστικός	zur Weihe/den Mysterien gehörig, priesterlich
τελέω ³²	vollenden; einweihen; bezahlen
μὲν εἰς τέλος	vollständig, ganz und gar
τιμάω ³³	(wert)schätzen, ehren, belohnen
ἡ τιμή	der Preis, Wert
τὰ τίμια	die Kostbarkeiten
τίμιος	geschätzt, geehrt, wertvoll
τίς	jemand, irgendeiner, etwas, mancher
τριακονταετηρίδων	dreißigjährig
ὁ τρόπος	die Art und Weise, Richtung
ὁ υἱός	der Sohn
ἡ ὑπαρξις	die Habe, der Vorrat
ὑπάρχω	<i>hier</i> : zugrunde liegen, vorhanden sein
ὑπὲρ	über, für
ὑπό	unter(halb), durch, vor, wegen, aus
ὑπομένω	zurückhalten, ertragen
φέρω ³⁴	tragen
φιλάδελφος	den Bruder/die Geschwister liebend
φιλανθρωπέω	menschenfreundlich, gütig sein
ἡ φορολογία	die Steuer, Abgabe
φρονέω	bei Sinnen sein, Einsicht haben, erkennen
προνοέω	für etwas Sorge tragen
φροντίζω	nachdenken; bedacht sein; sich sorgen
ἡ φυλάκη	die Bewachung, der Schutz; das Gefängnis
τό φυλακτήριον	das Schutzmittel, Amulett
χειρόομαιω	unterwerfen, überwältigen
χορηγέω	beschafft, bezahlt werden; ausstatten
ἡ χορηγία	<i>hier</i> : die Ausstattung, Ausrüstung
τό χρῆμα	die Güter, das Geld
ὁ χρηματισμός	die amtl. Tätigkeit; Verhandlung; Orakel
ὁ χρόνος	die Zeit, Dauer
χρῦσεος	golden, mit Gold verziert
χρῦσις	goldhaltig
τό χῶμα	die Aufschüttung, der Wall

ἡ χώρα	das Land, Gebiet, Grundstück
ὁ χῶρος	die Landschaft, Gegend
τό ψήφισμα	der Beschluss
ὡσαύτως	auf dieselbe Weise, ebenso

³² Var.: τελίσκω.

³³ Var.: τιμήσω, ἐτίμησα, τετίμηκα, τετίμημαι, ἐτιμήθην.

³⁴ Var.: φορέω.